

驚嘆饗宴

2023臺灣原住民樂舞饗宴





敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

演出直播

聯華電子科技文教基金會獨家贊助



節目單



表演將於 **10** 分鐘後開始

全新改版

台灣電力APP

貼近您的心





冷氣溫度26-28度
舒適又節電

節電小撇步



台灣電力公司 廣告

敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

演出直播

聯華電子科技文教基金會獨家贊助



節目單



表演將於 **5** 分鐘後開始

演出直播

聯華電子科技文教基金會獨家贊助



節目單





敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

為確保觀賞品質
請關手機

全面禁止

攝影、錄影、錄音



敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

驚嘆號二十年

是36個團隊與超過2000位族人

對傳統的堅持與守護

第十九次辦理的驚嘆樂舞

350位族人跋山涉水而來

70歲以上15 位 80歲以上3 位 90歲以上2 位

分享傳唱古謠樂舞的喜悅之外

更期待更多人可以知道

原住民傳統文化藝術的獨特與可貴

謹以
尊重、珍惜的心念與掌聲
獻給今天晚上演出的九個團隊
六個族群350位族人

驚嘆號

灣聲樂團

音樂總監：李哲藝
指 揮：曾維庸

感謝葉藤

指揮：曾維庸

編曲：王鈺凌

演奏：灣聲樂團

演唱：武陵-田淑慧

林梅玲 古恩卉

跳動的音符・小米

霧鹿布農傳統祭儀歌謠隊

領隊：郭惠珍

排練：邱榮義 邱惠美 吳蒙潔

族群：布農族 郡社群

macilumah

呼 喊

採集：邱榮義

領唱：邱文乾 邱政男 余錦龍

macilumah (呼喊)

呼喚，一聲聲呼喚

是獵人告訴家人們：

我們捕獲獵物回來了

以狩獵維生的布農族常在深山狩獵

獵人們在山上都要待好幾天

狩獵回程中，獵人會揹著幾十公斤的獵物

一路哼唱這首歌，愉快的回家

這首歌是通知部落的族人們：

他們即將返回到部落了！

macilumah (呼喊)

dou dou dou

ho i hai ian du hai ia duo ho

ho du i du o ae ae

duo duo

hai iao ho ho ho hou

pasibutbut

祈禱小米豐收歌

採集：邱榮義

pasibutbut

祈禱小米豐收歌

pasibutbut 是布農族

每年二月播種祭前所唱的一首祭歌

由於演唱的複雜性及禁忌的限制

無形中增添了很多神秘感

及不同的解釋

pasibutbut

祈禱小米豐收歌

以小米(cilas)為主食的布農族人
每年整地完成到播種祭之前
運用一套嚴肅的祭儀
透過 pasibutbut 的集體演唱
把族人的心願及祈求
傳達出去

pasibutbut

祈禱小米豐收歌

旋律和諧悠遠

祈求今年必然豐收

因此所有人

必須用虔誠真誠的態度吟唱

人人發揮的淋漓盡致

稱「祈禱小米豐收歌」

杵音是布農族特有的音樂形式
族人以木杵敲擊在堅硬的土地或是
石頭上
而形成各種豐富特殊的音樂形式
本演出因受限場地
僅以木樁代替堅硬的土地
特此說明。

manaskal

歡樂歌

採集：邱榮義

弓琴：胡金娘

杵音：古允亮 邱玗恩 邱凱晨
 吳蒙潔 馬秀君 林哲儀

manaskal

歡樂歌

很開心

大家可以一起來參加祭典活動

很開心

大家可以一起來參加玩遊戲

很開心

大家可以一起來參加盪鞦韆

今天參與活動的親朋好友們

祝福你們

一切平安健康快樂

cilas

小米

cilas 小米

與月亮的約定：

因太陽被獵人射瞎了不再發光

而成為了月亮

小米是月亮送給獵人的作物

月神教導了族人敬天祭祀的觀念

cilas (小米)

布農族的歲時祭儀圍繞著cilas(小米)成長而推移，進而在收成後，族人勤奮努力、快樂的杵打小米脫殼。意味著共同付出心力後，我們才有米飯填飽肚子。

族人彼此更因小米的勞動和共享，串連起隱藏卻廣泛的網絡，將大家緊密相繫，形成「同吃一鍋小米就是一家人」的文化。

祭師：胡金娘

祭文：我們用竭誠的心向小米的精靈祈求，我們在此耕地種植，向你借用土地的能量，請給予協助與保守，希望小米像芒草般，生長迅速，生命力旺盛。小米結果子如無患子一樣結實纍纍。

祈求土地精靈與天地祖靈的庇佑，除去一切的天災人禍，賜予豐沛雨量，陽光充足，土地肥沃，今年所種植的小米全部豐收。

感恩得到天地祖靈的應許，我們備有黑毛豬，來慰勞你們，今年有個好收穫，家族的人，也因此而過著平安的生活。

cilas 小米

種小米呀， 希望種下健康的小米
認真努力拔雜草， 讓小米快快成長茁壯
採小米呀採小米， 認真採收好豐收
脫殼粒呀脫殼粒， 認真讓小米脫殼
搗小米呀搗小米， 用力認真搗小米
篩小米呀篩小米， 細心篩出小米粒
快樂釀小米呀， 因為我們要迎接祭典。

kadavus

釀酒歌

—霧鹿部落歌謠—

採集：邱榮義

kadavus 釀酒歌

對於布農族而言，
釀酒本身被視為神聖行為。
最重要的過程
在於釀酒時的心情一定要保持愉快放鬆，
情緒的波動也可能會導致最後釀造失敗。

misav

(飲酒歌)

misav 飲酒歌

每當祭儀活動接近尾聲，
大家圍在一起，
藉著醉意
甚至大醉時所哼出來的歌。
溫和柔美的旋律，
期冀在場所有人都能用虔誠的心來聆唱，
希望用最美妙的聲音與神溝通。

misav 飲酒歌

聲音越是美麗動聽，
表示祖靈滿意程度越高，
也藉著歌聲來傳達著對每個人的感恩與惜福，
帶著歡樂喜悅的心情為活動劃下美麗的祝福，
並且讓族人都能得到平安與喜樂，
未來生活都有祖靈的庇佑。

mapulaung

報戰功

執壺倒酒：邱凱傑

報戰功：邱凱晨 古青岳 邱苡翔

邱凱樂 邱凱傑 古世勇

邱文乾

mapulaung 報戰功

執壺倒酒三種身分
長者會指定由誰服務

最年長：德高望重，輩分最高。

最厲害：能力卓越，繼承未來的領導者。

最年幼：要為長輩服務，學習服務。

mapulaung 報戰功

「報戰功」是一家人最感榮耀的時刻，母親會揹著子女，以節奏感的舞步與音調，附和男主人述說狩獵英勇事蹟，談到高昂的情節，還會跳躍轉動身體，完全沉醉在歡樂氣息中。

勇士圍成圈蹲下，由長者倒酒，輪流暢飲小米酒，一面輪流「報戰功」。

mapulaung 報戰功

勇士以簡潔有力的語調，
以四言絕句方式，一段一段念出，
其他人跟著覆誦，
婦女們則以興奮的舞動與聲音回應。
最重要的是我一定要說出「媽媽姓氏」，
因為這是族人最驕傲的時刻，
也是娘家最引以為傲的一件事。

感 謝

吟唱飲酒歌來為所有人祝福，
用最虔誠的心，來分享我們布農族天籟之音，
表達我們感恩與祝福，祈求大家平安，喜樂
我們是幸福的小精靈、因為『有你們』的陪伴，
期待孩子的生命精靈如青芋葉般的翠綠又茂盛，
身體像松樹般的挺直又高大，
生命力像葛藤一樣的堅韌又富生命力，
就像埋藏在地下的果實，讓人無法猜測。



敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

太陽之子(文樂五年祭)

彩虹古謠隊

領隊：余麗娟 高慧君
排練：余麗娟 藍石化
族群：排灣族

前祭-祈福

靈媒：Selep Ruviljivilj

靈媒為了避免惡靈進入部落破壞祭典，
必須先做遮蔽與保護的儀式，

祈求上天

讓我們來年

平安、幸福。

主祭：刺福球

iyaqu 五年祭歌

採集：藍石化 余麗娟

領唱：藍石化

主祭：刺福球
iyaqu五年祭歌

~~祖靈回家啊~~

(vuvu 祈求今年大豐收,
我們家族是最優秀的)

勇士舞 silisi

採集：藍石化 余麗娟

領唱：鄒宇希

勇士舞 silisi

讓我們緬懷先人的努力，
學習他們的精神，
努力傳揚給下一代，
榮耀文樂村

齊心歡唱

採集：藍石化 余麗娟

領唱：鄒宇希

木鼓：余麗娟

齊心歡唱 sinaceqaljan

齊心歡唱 kiljikiij

祖先叮嚀生活的規範與禮節要遵守，
切勿踰矩

齊心歡唱 unanasi

saceqaljan 聚會歌

採集：藍石化 余麗娟

領唱：鄒宇希 藍石化

指揮：曾維庸

編曲：王鈺凌

演奏：灣聲樂團

naluwan 思古人

文樂部落古調

採集：藍石化 余麗娟
領唱：杜憶茵 董愷凌 卓貴花
指揮：曾維庸
編曲：王鈺凌
演奏：灣聲樂團

naluwan 思古人

感謝上蒼眷顧

讓我們在等待豐收之前，

感謝上蒼眷顧

讓我們用歌聲致意，

並祈求保守來年族人們一樣平安喜樂。

賀

洪蘭教授榮獲最佳認養人獎

哪~~~~麼有愛心

彩虹古謠全體感謝



敬賀 2023臺灣原住民樂舞饗宴

2023臺灣原住民樂舞饗宴

祭・承

山美部落-山美舞團

領隊：洪榮正 楊詩韻 摩奧・悟吉納
排練：溫麗珍 方敏全 莊孝美
族群：鄒族

‘ananasī’anane 確實如此(古調)

—吟唱鄒族達邦社曲調—

領唱：安政夫 yavai

安倉攀 ‘avai

獨唱：方梅玉 ‘akuanɬ

'ananasi'anane 確實如此(古調)

此曲為古調，意譯不可考。

‘ananasi’anane 確實如此(古調)

部落裡的長輩們
常聚一起圍坐著手編織背籠
或手縫族服，
此時長輩們便會吟唱著
來自祖先們口耳相傳的古謠，
而在一旁的孩童，
就這樣自然而然的
將代代相傳的古謠傳承下來。

家族報收穫量

各家族進行土地開墾與舉行小米播種祭。
待小米長穗，便開始忙碌的趕鳥工作，
直到小米收割。

小米收成時節，遷移至小社的各家族，
皆將部分小米帶回大社，
並告知各家族小米收穫量及家族內人口數量，
在收穫量中取出兩把小米
送至頭目家供儀式使用。

祭儀前的祈福

長老雙手持五節芒草
清除族人們身上的穢氣，
以進行儀式前的淨身。

長老輕聲向神祈求，
並以 yokeoasu
祝福每一位族人與在現場來賓
平安順遂。

homeaya 小米祭

領唱：莊翰 pasuya

homeaya 小米祭

今日大家齊聚一堂
舉行小米祭。

這個儀式從很久以前
就一直流傳到現在。

miyome 安魂曲

領唱：莊翰 pasuya

miyome 安魂曲

請月亮引領死去的亡魂

到潔淨的地方

第一段紀念男性亡魂

第二段紀念女性亡魂

'iyahe 青年頌

領唱：莊翰 pasuya

'iyahe 青年頌

鄒族在進行冗長的戰祭祭典時，
藉 'iyahe 青年頌調整歌舞韻律
而能持續跳舞直到天明。

雖然我們年輕，

但勇武健壯。

勉勵年青人要努力不懈。

nakumo 勇士頌

領唱：莊翰 pasuya

nakumo 勇士頌

歌詞大意主要是地名的歌頌
以及部落歷史的講述，
砥礪年輕人要勇敢勤奮。

'ananası'anane 確實如此

領唱：莊翰 pasuya

'ananasi'anane 確實如此

今天歡喜聚在一起，
我們要好好珍惜，
確實如此！ 確實如此，
在很久以前，
族人都堅強 勤奮，
確實如此！ 確實如此！

感謝

族人牽手踩著祖先的舞步，
一起吟唱鄒族達邦社曲調，
歌聲嘹亮直上天際。

「文化心、感恩情」

感謝

忠仕金屬(股)公司及聯華電子科技文教基金會
讓我們傳承最動人心魄的鄒族古謠
期盼鄒族傳統文化永續不斷

年的跨越 · kiloma'an

都歷部落傳統歌謠傳唱隊

領隊：黃證穎

排練：黃證穎

族群：阿美族

milasil

報信

—torik都歷部落報信詞—

領唱：林柏翰 曾彥誌 黃子昀

milasil 報信

部落族人們 年祭將要來臨

明日上午一起前往聚會所歡慶豐收

我們一起共享美酒

matayalay a ladiw

工作常歌

—torik都歷部落傳統歌謠—

採集：黃證穎

指揮：曾維庸

編曲：王敏玲

演奏：灣聲樂團

領唱：陳多田 黃證穎 林愛美

葉梅美 拉令·倪優兒

matayalay a ladiw 工作常歌

工作時所吟唱之歌曲

大家一同歡唱 讓工作不要這麼勞累

工作很忙碌 很多的說話

但還是要唱歌

milasil

敬老報信

—torik都歷部落報信詞—

領唱： 曾彥誌 黃子昀 林柏翰

milasil 敬老報信

豐年祭將要來臨

明日上午八點一起前往聚會所

歡慶豐收 我們一起共享美酒

這裡 是我們的祝福

mi'olic

祭告

—torik都歷部落—

領唱：陳多田

mi'olic 祭告

由傳統領袖祭告

聚集在聚會所獻酒祭拜祖先

祭祀完畢後

由老人階級最年長者

帶頭開始吟唱迎靈古調

ho hay i yan

祭告之歌

—torik都歷部落傳統歌謠—

領唱：陳多田 黃證穎

ho hay i yan 祭告之歌

與祖先溝通

神聖莊嚴之歌曲

hay i yan

媽媽小姐進場歌曲

—torik都歷部落傳統歌謠—

領唱：林鳳亭 陳蓓均 林萱

hay i yan

媽媽小姐進場歌曲

部落女子在獻舞時進場演唱歌曲

展現都歷部落女子的風采

hen na lu wan

媽媽小姐舞曲

—torik都歷部落傳統歌謠—

領唱：林詩函 簡碧怡 許子芸

hen na lu wan

媽媽小姐舞曲

部落女子在獻舞時演唱歌曲

展現彎腰勤奮工作的舞步

hay i yan

媽媽小姐舞曲

—torik都歷部落傳統歌謠—

領唱：林鳳亭 林好柔
陳蓓均 林 萱

hay i yan

媽媽小姐舞曲

部落女子在獻舞時演唱歌曲

展現彎腰勤奮工作的舞步

hay na lu wan

媽媽小姐舞曲

—torik都歷部落傳統歌謠—

領唱：林詩函 簡碧怡 萬湘芸
 曾曉仙 許子芸 林鳳亭

hay na lu wan

媽媽小姐舞曲

部落女子在獻舞時演唱歌曲

展現彎腰勤奮工作的舞步

ha o way ye yan

甩臀歌

—torik都歷部落傳統歌謠—

領唱：黃證穎

ha o way ye yan

甩臀歌

男人身上配戴臀鈴

用力踩踏土地與歌曲搭配

展現都歷部落男人的力與美

he yo in hoy yan

階級歌-拉自強

-torik都歷部落傳統歌謠-

領唱：陳以恩

he yo in hoy yan

階級歌-拉自強

都歷部落五年為一個階級

在階級晉升時

該階級需創作屬於自己的歌舞

i ya o hay yan

豐年祭歌謠

—torik都歷部落傳統歌謠—

領唱：林潘柏旭

he ya o hay yan

豐年祭歌謠

部落男子在獻舞時演唱歌曲

展現強而有力出力的舞步

torik

都歷頌 – 中場休息曲

–torik都歷部落傳統歌謠–

領唱：林愛美

o torik 豐年祭歌謠

都歷部落祖先

最初登陸時所唱的歌謠

都歷是有福之地 適合安居在此

住在這裡的人們

沒有煩惱 沒有悲傷 沒有沮喪

灑水

都歷部落在豐年祭中場休息時

會由受命之齡(少年)

到場中央灑水

為的是避免現場塵土飛揚...

in na lu wan

歡樂樂舞

—torik都歷部落傳統歌謠—

領唱：黃證穎

in na lu wan

歡樂樂舞

早期豐年祭時

較常聽到的進場歌曲

具有團圓融和的意涵

彼此牽起手以歌舞歡慶豐收

但因時代的流逝

現今較少年齡階級熟習這個樂舞

o way yan he yan

浪潮舞

—torik都歷部落傳統歌謠—

領唱：陳以恩

o way yan he yan

浪潮舞

五道浪之歌

像勇士出海捕魚時

遇到第五道浪收回腳步到傳統舞曲

o way he yan

年的跨越

—torik都歷部落傳統歌謠—

領唱：黃證穎

o way he yan

年的跨越

都歷部落順時針方向的歌曲

代表慶祝新的一年來臨

我們要告別過去

用力踩踏迎接新的開始

makakiting ko kamay

歡慶歌

—torik都歷部落傳統歌謠—

領唱：黃證穎 陳以恩

makakiiting ko kamay

歡慶歌

我們牽著手 抬起腳 踏著地

傳唱傳統歌謠歡慶豐收

感謝

非常感謝美琴阿姨
對都歷部落傳統歌謠傳唱隊的支持及關愛
讓我們在傳承文化的路上
無後顧之憂能夠順利的學習
有您的陪伴 我們感到非常幸福
我們非常愛您
文化需要被延續 傳承需要不斷持續
願祖靈看顧守護



敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

表演將於 **15** 分鐘後開始

演出直播

聯華電子科技文教基金會獨家贊助



節目單





敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

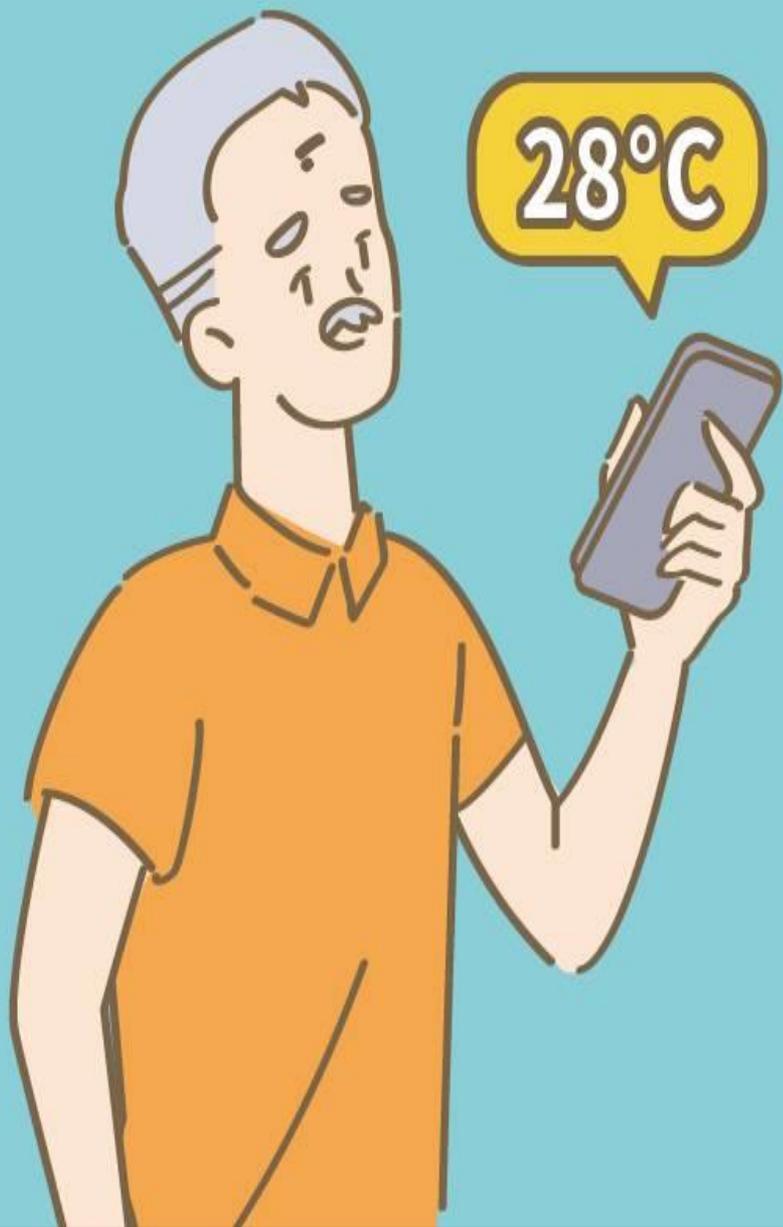
本直播由聯華電子科技文教基金會獨家贊助

全新改版

台灣電力APP

貼近您的心





冷氣溫度26-28度
舒適又節電

節電小撇步



台灣電力公司 廣告



敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

表演將於 10 分鐘後開始

演出直播

聯華電子科技文教基金會獨家贊助



節目單





敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

表演將於 **5** 分鐘後開始

演出直播

聯華電子科技文教基金會獨家贊助



節目單





敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

為確保觀賞品質
請關手機

全面禁止

攝影、錄影、錄音



敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴



敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

噶瑪蘭組曲

指揮：曾維庸

編曲：王敏玲

演奏：灣聲樂團

授權：潘金榮

花蓮縣噶瑪蘭發展協會



敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

Inglungay·憶

賽德克青年會

領隊：古玉峰

排練：古玉峰 翁海玲

羅沛文 巫佳琪

族群：賽德克族德鹿谷群

mcciyus

即興對唱

—truku 部落歌謠—

領唱：Tumun 高玉珍

Lubi Siyac 郭金梅

(郭金梅老太太為德鹿谷部落九十歲耆老)

mcciyus 即興對唱

本曲為賽德克族即興相互對歌，
以部落、周圍環境、心境，用部落特有旋律
表達情感，傳遞思緒
是對唱；也是對話

歌詞大意：

耆老對德鹿谷部落的追憶
描述以前在德鹿谷部落的族人
能相互幫助及分享
並能遵守 gaya 的規範
讓部落維持和諧

uyas smbarux 還工歌

蓋一棟家屋 需要集結部落族人

部落裡有人殺豬 需要集結部落族人

採收季節 需要集結部落族人

祭典儀式 需要集結部落族人

賽德克族的生活中不能脫離 gaya 精神

(卓廖貴香老太太為德鹿谷部落九十歲耆老)

uyas smbarux 還工歌

年輕的女生 就是這樣來還工

請你來加入我們

我將要帶著這位年輕人去工作

不要看輕我 德鹿谷部落的女人

不要氣餒 老人們都是依靠

告訴年輕人

要遵循老人勤奮互助的精神

yayung truku 德鹿谷流域之歌

由德鹿谷部落的耆老和婦女們
帶領著大家 敘述我們居住的德鹿谷部落
在合歡山下；在奇萊山下，依著河流和山谷
我們世代居住在此
我們是來自德鹿谷部落的賽德克族(seejiq truku)。

yayung truku 德鹿谷流域之歌

帶領著大家

屬於德鹿谷河流

屬於奇萊山河流

那裏的少女很溫柔又美麗

那裏的男子很俊美

是真正的男人

tlamay mu dmadas 帶領歌

由德鹿谷女生青年們 帶領著大家
我們所唱的正是德鹿谷部落老人們所教導
流傳下來的歌 我們會一直傳唱
如同老人們以前被教導傳承
現在我們也被教導和傳承
這是自然、延續生命的 gaya。

tlamay mu dmadas 帶領歌

帶領著大家

老人們主要從德鹿谷來的

這就是德鹿谷部落耆老所流傳下來的

我們大家一起開心

我們大家一起跳舞

我們這裡所有的兄弟

yaku snaw ni 我是真正的男人

耆老敘述德鹿谷部落流傳一首歌
曾經跟著參加在 paran(霧社地區)的戰爭
跟著 mona rudaw 一群人
對抗欺壓族群和 gaya 的外人。

yaku snaw ni 我是真正的男人

我是真正的男人 我很有膽量
就是要像我這樣 我就是 siyac ruru
沒有人能超越我
這就是我大腿留下來的印記
我跟大家一起去霧社那裏
我也曾與 mona rudaw 在那交鋒過
希望孩子們能效法我的事蹟
我一再地重述著

uyas risaw truku 德鹿谷青年之歌

德鹿谷男生青年，自信地唱著

「我們是德鹿谷青年！」

「我們不畏懼，也不得不堅定的生存下去！」

完全來自於賽德克族欲傳遞的價值

屬於gaya所規範教導地-堅定、毅力、耐力、恆心

我們是來自德鹿谷的青年

德鹿谷的人有雄壯的膽量

即使有雄心壯志

但這就是我們德鹿谷的人

ohnay 分食之歌

「ohnay」在祭典、相聚場合中
常作為朋友相互認識的一首歌，
是賽德克族欲「表達情意」的歌曲
在相互疊唱中
將自己所欣賞、喜歡的對象的名字
唱入其中 把情意默默地傳達給對方
歌曲中，會有許多人的名字
而當中只有一位是自己所欣賞之人的名字

uyas mqaras 歡樂歌

由婦女及耆老們帶領大家進入舞圈

從歌詞裡提醒著我們換動作、抬起腳

屬「趣味性」歌謠

接著大家會一直圍舞跳下去

大家一起來跳舞

拍拍你們的雙手，輕鬆地跳

抬起你們的腳，輕鬆地跳

雙手放在後面，輕鬆地跳

抬起你們的腳，輕鬆地跳

我們再來試試看

iyó siyó si(1) 你能、我能、你看

賽德克族具代表性的歌謠

歌頌祖靈、萬物，手指著天和地

我們所唱的是歌頌

創造萬物的神給予的空間、時間、範圍裡

在gaya的範圍裡

有著我們德鹿谷部落；有著我們賽德克族人

有我們的祖先、生活的範圍。

(歌詞通常為即興和隱喻生活含意)

iyó siyó si(1) 你能、我能、你看

你能、我能、你看

沒有人能夠超越

你能、我能、你看

河流交會處

你能、我能、你看

德鹿谷上方舊部落

Iki masiyow ta 大家一起來

賽德克族具代表性的歌謠

為即興填詞

唱著大家的生活；唱著在場跳舞的所有人

彼此激勵、打氣

唱著晚到進入舞圈的人

唱著自然的生命延續

可以唱很久很久 累了也可以把領唱丟出去

讓其他人繼續延續接唱下去。

iki masiyow ta 大家一起來

我們走吧 讓我們一起來跳舞

年老成熟的女人 就是要像這樣

這就是我們大家 像稻穗條條的接下去

進來加入吧，朋友

年輕的男人們！我還跳不夠！

到來的朋友們！

iyo siyo si(2) 你能、我能、你看

你能、我能、你看 再試一次

就是我們這群人 沒有人能超越我們

即使我們擁有雄心壯志

這就是德鹿谷人的膽量

大家再試一次

在場的所有年輕人

uyas msyaway 再會歌

我非常地的開心 在這現在相聚的時候

我們來自於這裡 就是德鹿谷部落

我們又再次經過這裡 唱著屬於我們的歌

我們要先暫時與大家離別

在這裡的所有朋友

uyas mllutuc

傳承之歌

指揮：曾維庸

編曲：王敏玲

演奏：灣聲樂團

uyas mlutu傳承之歌

耆老帶領青年同唱
呼應一開始的 mcciyus
我們不要迷失在生活中
跟在我們的老人後面
一步一腳印，學習、淬鍊
老人們從不忘記祖先
而我們也不能忘了
這才是傳承。

uyas mllutu傳承之歌

年輕男生、女生來到這裡

跟著老人家一同傳承文化

我們不要忘記以前賽德克

不要活在迷失中

我們要振作

這是老人家的訓勉

感謝

非常感謝耐特公司與森董

多年來的支持與付出

讓賽德克青年會的夥伴

能手握傳統，感受傳統文化的力量，

一路走來 感恩有您

我們特別幸福

我們愛您



敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

歌 · 響徹群山

—supaw草埔青年會 & 草埔國小—

領隊：朱仁義 會長

林志仙 校長

排練：朱仁義 會長

陳頌潔 鄭其宗 鄭凱倫

族群：南排灣

謠享 supaw

採集：朱仁義

enelja

領唱：謝美桂 沈春月

鼻笛：謝正男

enelja

感謝上蒼讓我們相聚在這裡，
願今日的聚會帶給大家歡樂。

isaceqalj

木鼓：朱仁義

isaceqalj

大家相聚在這裡
一起享受輕鬆快樂的時光。

aiyanga—歡聚歌

相聚的時刻，總是如此歡樂。

歡樂歌組曲

採 集：朱仁義

和聲編曲：朱仁義

指 揮：曾維庸

編 曲：蘇鈺淇

演 奏：灣聲樂團

歡樂歌組曲

感謝神使我們今天相聚在這裡
願神保佑今天的聚會圓滿順利
並充滿榮耀

一起歡唱慶賀成就
今天聚會的每一個人
大家不分你我一起歡樂
同頌主恩

林班情歌組曲

領 唱：郭欣梅

對 唱：陳頌潔 洪聖強

採 集：朱仁義

和聲編曲：朱仁義

吉 他：杜志豪

非 洲 鼓：沈家勳

izuwa u ina tjengelangelai yan

我有一位很喜歡的人
可是我沒有機會
著實讓我感到煩惱

別後珍重

我親愛的朋友

我們將要離別了

你對我的愛

我永遠不會忘記

真希望將來我們還能相聚一起

繼續唱著我們的歌



信物

名稱：收納袋

用途：可裝菸草、檳榔等小物



信物

名稱：髮簪

用途：盤髮用

senai

大家一起唱歌，
使我們的相聚充滿歡樂，
若是能這樣一直到永遠，
那該有多好！

感謝

感謝花仙子與蔡心心董事長
讓草埔青年會四度登上「驚嘆樂舞」國館
場的舞台；感謝法國巴黎銀行，因著您們
的支持，讓草埔國小的文化種子，能夠在
充滿愛的沃土中，快樂的成長。



敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

馬愣愣

花蓮高工原住民舞蹈隊
瑪大藝術恆舞集

領隊：黃鴻穎

排練：田姍瑤

族群：阿美族

本舞作是「瑪大藝術恆舞集」以探究原住民舞蹈是否有更大的可能性的實驗創作，創作發想源自於阿美族部落特有的青年能力試煉（馬愣愣）的過程，謹供思考。

宴靈之舞

即將接受考驗的階層

娛靈祖先，

並祈求祝福通過晉階儀式。

杵米之舞

女人歡欣椿米，
準備美味的阿里鳳凰
(阿美族便當)
迎接晉階的男子們回來。

晉階之舞(馬愣愣)

頭戴生薑葉以防止邪祟靠近，
青年之父手持白公雞抓其落後者，
鞭策並鼓舞勇士跟上！

這是速度和耐力的考驗。

長途的越野體能訓練，

跑過險山惡水

也無法阻擋我進階的決心！

女婿之歌

通過考驗的男人
可以「嫁」出去了!

女子帶著阿里鳳凰送給心儀的男子，
並將檳榔投入情人袋中，
若男子有意
便將檳榔吃下去，
情人才能成眷屬!

本舞作是「瑪大藝術恆舞集」以探究原住民舞蹈是否有更大的可能性的實驗創作，創作發想源自於阿美族部落特有的青年能力試煉（馬愣愣）的過程，謹供思考。

感謝

花蓮高工原住民舞蹈隊和瑪大藝術恆舞集

所有的孩子們感謝

—洪蘭、洪燕、洪茵、洪玲老師—

讓我們在漫漫黑暗中如見光明

讓我們在無涯沙漠中如見湧泉

讓我們在無垠山涯中如見芬芳

Aray(阿美族語感謝您)



敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

男人的舞

賽德克 都歷 草埔 山美 花工

我是真正的男人

賽德克青年會

領唱：呂慶祥

pingping

都歷部落傳統歌謠傳唱隊

祈心樂動 · 勇舞撼震

-supaw(草埔)青年會-

領唱：洪冠傑

'ananası'anane 確實如此

山美舞團

領唱：莊翰 pasuya

排山倒海

花蓮高工原住民舞蹈隊
瑪大藝術恆舞集



敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

— 謝 幕 —

花蓮高工原住民舞蹈隊

瑪大藝術恆舞集

領隊：黃鴻穎

排練：田姍瑤

族群：阿美族

演出：21 位

賽德克青年會

領隊：古玉峰

排練：古玉峰 翁海玲

羅沛文 巫佳琪

族群：賽德克族

演出：55 位

supaw草埔青年會 & 草埔國小

領隊：朱仁義 會長

林志仙 校長

排練：朱仁義 會長

陳頌潔 鄭其宗 鄭凱倫

族群：排灣族

演出：57 位

山美舞團

領隊：洪榮正 楊詩韻 摩奧·悟吉納

排練：溫麗珍 方敏全 莊孝美

族群：鄒族

演出：43 位

彩虹古謠隊

領隊：余麗娟

排練：余麗娟 高慧君

族群：排灣族

演出：42 位

霧鹿布農傳統祭儀歌謠隊

領隊：郭惠珍

排練：邱榮義 邱惠美 吳蒙潔

族群：布農族

演出：43 位

都歷部落傳統歌謠傳唱隊

領隊：黃證穎

排練：黃證穎

族群：阿美族

演出：54 位

武陵布農

演唱：田淑慧 林梅玲 古恩卉

族群：布農族

演出：3 位

排練指導

彩	虹	：余麗娟	藍石化		
霧	鹿	：邱榮義	邱惠美	吳蒙潔	
山	美	：溫麗珍	方敏全	莊孝美	
都	歷	：黃證穎			
賽德克	：古玉峰	翁海玲	羅沛文	巫佳琪	
草	埔	：朱仁義	陳頌潔	鄭其宗	鄭凱倫
花	工	：田姍瑤			

— 藝術總監 —

朱仁義、田姍瑤、范文凱

灣聲樂團

音樂總監：李哲藝

駐團指揮家：曾維庸

編 曲：王鈺凌 王敏玲 蘇鈺淇

音 樂 家：15席

謝幕

歡聚歌(都歷阿美)

指 揮：曾維庸
編 曲：蘇鈺淇
演 奏：灣聲樂團

歡聚歌

1. hay i ye yan i yan ha o way yan
hay i ye yan i yan ha o way yan
ho i yo in i ya o ho hay yan ho i
yen ha o way yan ho i ye yan
ho i ye yan ho i ye yan ho i yen ha
o way yan
2. ha hen hem i yan ha hem hem i ye
yan i ye yan ho i yen ha o way yan

- 製作單位 -

財團法人東元科技文教基金會

- 藝術顧問 -

莊國鑫

— 音樂總監 —

李哲藝

— 駐團指揮家 —

曾維庸

- 編曲 -

王敏玲 王鈺凌 蘇鈺淇

- 樂團 -

灣聲樂團

— 燈光設計 —

宋永鴻

— 舞台監督 —

方淥芸

— 技術指導 —

林坤賢

-音響設計&混音工程-

唐宋音響

-錄影直播工程-

甘泉國際

—攝影師—

韓聖芝 李健維 邱文顯

-執行製作-

黃怡雯 羅雅玲 林守為

-票務-

林佳儀

-節目單-

廖珮雯

-行政團隊-

黃怡雯 唐珮瑜 張兆銓 黃文範

-指導單位-

教育部

原住民族委員會

文化部

-共同主辦單位-

國立國父紀念館

特別感謝

-主要贊助-

瑞室RAISER TRAPEZOID

法國巴黎銀行

(BNP Paribas Taipei Branch &

BNP Paribas Foundation's Dream Up Program)

-贊助單位-

洪 蘭、邱純枝、楊清亮、辛智秀

辛麗津、郭美琴、萬國法律事務所

聯華電子科技文教基金會、禾伸堂慈善基金會

銳視光電(股)公司、台灣電力(股)公司

耐特材料科技(股)公司

南京資訊(股)公司

-贊助單位-

中華電信(股)公司、禎祥食品

新瓦建設有限公司、忠仕金屬(股)公司

光泉關懷慈善基金會、光泉文教基金會

逢源教育基金會、勇健文化藝術基金會

花仙子教育基金會、台灣宅配通

-特別感謝-

驚嘆號 56 名志工



敬嘆自然

2023臺灣原住民樂舞饗宴

驚嘆饗宴



臺灣原住民樂舞饗宴